

# Tetratec®

HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300



## Gebrauchsinformation

Sehr geehrter Kunde,

Präzision, Sicherheit und Zuverlässigkeit sind wichtige Kriterien bei der Auswahl der Aquariumheizung. Mit dem TÜV-geprüften Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> Reglerheizer haben Sie die richtige Wahl getroffen. Die Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> Reglerheizer entsprechen höchsten Anforderungen und überzeugen gleichzeitig durch ihre Bedienerfreundlichkeit. Bitte beachten Sie bei der Installation und Inbetriebnahme nachfolgende Betriebsanweisung:

1. Die beigefügten Haftsauer an den vorgesehenen Stellen des HT-Reglerheizers befestigen (siehe Abbildung).
2. Mit dem Einstellknopf (1) die gewünschte Temperatur einstellen (2).
3. Den Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> Reglerheizer senkrecht im Aquarium befestigen (siehe Abbildung). Um eine bestmögliche Temperaturregelung zu erreichen, den Heizer dort platzieren, wo das Wasser ständig zirkuliert (in der Nähe einer Pumpe oder eines Filters). Bitte achten Sie darauf, dass der Heizer immer mindestens bis zum „minimum water level“ eingetaucht bleibt.
4. Nach der Installation des Heizers den Stecker in die Netzsteckdose stecken. Es dauert einige Minuten bis das Thermostat die Wassertemperatur registriert hat. Bei einer Abweichung von  $\pm 0,25$  Grad Celsius von der gewünschten Temperatureinstellung schaltet sich das Gerät automatisch ein bzw. aus. So sorgt der Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT Reglerheizer automatisch für die Einhaltung der gewünschten Temperatur. Das Leuchten der Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät zurzeit heizt. Der Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT Reglerheizer besitzt ein Präzisionsthermostat und ist äußerst genau. Es kann gelegentlich zu unerheblichen Abweichungen zwischen Temperatureinstellung des Heizers und der Anzeige eines herkömmlichen Aquarienthermometers kommen.

## Wartung

Zur Erhaltung der einwandfreien Heizleistung sollte das Glasrohr regelmäßig von Kalkablagerungen gereinigt werden. Nach Trennung des Heizers von der Stromzufuhr und einer Abkühlzeit von ca. 15 Minuten, verwenden Sie hierzu ausschließlich Wasser und Essig. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungs- bzw. Lösungsmittel oder Säuren.

## Sicherheitsvorschriften

*Wichtig!*

Der HT Reglerheizer darf nur ans Netz angeschlossen werden, wenn er bis zum „minimum water level“ eingetaucht ist. Vor dem Hineinfassen ins Wasser, sowie vor Teil- oder Komplettwasserwechseln Reglerheizer und alle anderen Elektrogeräte vom Netz trennen! Nach Trennung von der Stromzufuhr sollte der Heizer für 15 Minuten im Aquarium verbleiben, bevor er herausgenommen wird. Der HT Reglerheizer darf nur im Innenbereich verwendet werden. Die Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht unter „minimum water level“ absinkt.

## 2 Jahre Garantie

Dank moderner Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle gewähren wir zwei Jahre Garantie auf den Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT Regelheizer, gerechnet ab Kaufdatum. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt nach unserer Wahl durch Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes.

Garantie-Ausschluss besteht bei unsachgemäßer Behandlung, Zerschlagen der Glasröhre und bei Schäden, die durch das Gerät verursacht wurden.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs direkt an Ihren Fachhändler oder an die Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle.

## Instructions for use

Congratulations on the purchase of your Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> heater thermostat. This TÜV tested heater-thermostat is manufactured from the highest quality materials and uses the latest aquarium heater technology. As a result you can be sure of its accuracy, reliability and safety. Add to this its simplicity of use and you have a heater thermostat that you can simply "set and forget", leaving it to maintain the desired water temperature and leaving you to enjoy your fishkeeping.

Please observe the following instructions when installing and using your Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> heater thermostat:

1. Fasten the enclosed suction cups to the points provided on the HT heater thermostat (see fig.)
2. Set the desired temperature (2) using the adjusting knob (1).
3. Fasten the Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> thermostat heater in the aquarium using the suction cups (see fig. 3). To ensure the best temperature regulation, choose a place where the water is continuously circulating (i.e. near a filter or pump). Please ensure that the heater is always immersed up to the minimum water level mark.
4. After installing the heater, insert the plug into the mains socket. The thermostat takes several minutes to register the water temperature. The device switches on or off as soon as the temperature deviates from the desired temperature setting by  $\pm 0.25$  degrees Celsius. In this way the Tetra HT thermostat heater automatically keeps the water at the desired temperature. The control lamp illuminates whenever the heater is on. Minor deviations between the adjusted temperature of the heater and the indication of an aquarium thermometer are sometimes possible.

## Maintenance

To maintain efficient heating, periodically clean the glass tube of calcifications by first unplugging the heater, removing it after it has been allowed to cool for 15 minutes, and then cleaning it only with water and vinegar. Do not use detergents, solvents or acids.

## Safety regulations

### *Important*

The HT heater thermostat should only be connected to the mains once it has been immersed up to the minimum water level mark. Before putting your hand into the water for any reason, disconnect the heater thermostat and all other electrical devices from the mains! The heater thermostat should be left for 15 minutes after disconnecting from the mains before removal, or before reducing the water level to below the minimum water level mark. The HT heater thermostat should only be used for indoor aquaria.

The connection lead cannot be replaced. If the lead is damaged, the device should be scrapped. Ensure that the water level does not drop below the minimum water level mark.

## 2 year guarantee

As a result of modern manufacturing technology, high-quality components and stringent quality control your Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT heater thermostat is guaranteed for 2 years from the date of purchase. The guarantee covers all major defects of the device that are proven to be caused by material or manufacturing defects. The device will be repaired free of charge during this period. Where the device cannot be repaired a replacement will be provided.

The guarantee does not cover improper use, breakage of the glass tubes and damage caused by the device.

This guarantee does not affect your statutory rights.

In the case of a complaint, please contact your specialist dealer directly, presenting your proof of purchase, or contact Tetra GmbH, Customer Service, P.O. Box 15 80; 49304 Melle.

# Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup>



HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300

## Mode d'emploi

Cher client,

Précision, sûreté et fiabilité constituent des critères importants pour le choix d'un chauffage d'aquarium. Avec le chauffage Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup>, agréé par le TÜV allemand, vous avez fait le bon choix. Les chauffages Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> répondent aux exigences les plus strictes et se caractérisent en même temps par leur grande simplicité d'utilisation. Veuillez respecter les consignes d'utilisation suivantes lors de l'installation et de la mise en route :

1. Fixez les ventouses jointes sur l'emplacement prévu sur le chauffage HT (voir schéma).
2. À l'aide du bouton cranté de réglage (1), ajustez la température souhaitée (2).
3. Fixez le chauffage Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> verticalement dans l'aquarium. Pour une meilleure régulation de la température, placez le chauffage là où l'eau circule en permanence (près d'une pompe ou d'un filtre). Veillez à ce que le chauffage soit toujours immergé au moins jusqu'au niveau « minimum water level ».
4. Une fois le chauffage installé, branchez la prise sur le secteur. Il faut quelques minutes pour que le thermostat ait enregistré la température de l'eau. En cas d'écart de  $\pm 0,25$  degrés Celsius par rapport à la température souhaitée, l'appareil se met automatiquement en route ou s'arrête. Le chauffage Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT veille donc automatiquement au maintien de la température souhaitée. Le témoin de contrôle lumineux s'allume pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer l'eau. Le chauffage Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT est équipé d'un thermostat et il est extrêmement précis. Des écarts mineurs peuvent apparaître occasionnellement entre le réglage de température du chauffage et la valeur indiquée par un thermomètre d'aquarium traditionnel.

## Maintenance

Pour chauffer l'eau efficacement, il faut de temps en temps enlever les dépôts calcaires du tube de verre. Débranchez le chauffage du secteur, laissez-le refroidir pendant une quinzaine de minutes et nettoyez-le uniquement avec de l'eau et du vinaigre. N'utilisez ni détergents, ni solvants, ni acides.

## Consignes de sécurité

*Important !*

Le chauffage HT ne doit être raccordé au secteur que s'il est plongé dans l'eau au moins jusqu'au niveau « minimum water level ». Débranchez le chauffage et tous les appareils électriques du secteur avant de plonger la main dans l'eau ! Après l'avoir débranché, laissez refroidir le chauffage pendant 15 minutes avant de l'enlever ou avant de vider l'eau à un niveau inférieur au niveau « minimum water level ». Le chauffage HT ne doit être utilisé que dans des aquariums. Le cordon de branchement ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration, l'appareil ne doit plus être utilisé. Veillez à ce que le niveau de l'eau ne descende jamais en dessous du niveau « minimum water level ».

## Garanti 2 ans

Grâce à des techniques de fabrication modernes, à des composants performants et à un contrôle qualité très strict, nous sommes en mesure de proposer une garantie de deux ans à compter de la date d'achat sur les chauffages Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT. Cette garantie couvre toutes les déficiences importantes de l'appareil qui seraient dues de manière avérée à des défauts de matériaux ou de fabrication. Elle s'exerce, à notre discrétion, par le remplacement de l'appareil par un autre ou par la réparation gratuite de l'appareil envoyé.

Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation incorrecte, de bris du tube en verre, ainsi que pour les dégâts provoqués par l'appareil.

Cette garantie fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du commerçant/revendeur.

Pour toute réclamation, veuillez vous adresser directement à votre revendeur ou au service après-vente Tetra France (numéro azur ci-dessous) en n'oubliant pas de vous munir de votre preuve d'achat.

 N°Azur 0 810 121 821

PRIX APPEL LOCAL

Tetra GmbH  
D-49304 Melle, Allemagne  
www.tetra.net

**Tetra** 



## Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> aquariumverwarmer. Deze TÜV-beproefde aquariumverwarmer is gemaakt van topkwaliteitsmaterialen en is uitgerust met de modernste technologie voor aquariumverwarmers. Daardoor zijn de precisie, de betrouwbaarheid en de veiligheid gegarandeerd. Deze gemakkelijk te gebruiken aquariumverwarmer moet u gewoon installeren en voor de rest hoeft u er zich niet meer om te bekommeren. U kunt ervan op aan dat de watertemperatuur op het gewenste niveau wordt gehouden en u hebt alle tijd om van uw vissen te genieten.

Neem de volgende instructies in acht, wanneer u uw Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> aquariumverwarmer installeert en gebruikt:

1. De bijgeleverde zuignappen op de aangegeven plaatsen aan de HT-aquariumverwarmer bevestigen (zie afbeelding).
2. Met de instelknop (1) de gewenste temperatuur instellen (2).
3. De Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> aquariumverwarmer met behulp van de zuignappen in het aquarium bevestigen (zie afbeelding). Om de beste temperatuurregeling te garanderen, kiest u een plaats waar het water permanent circuleert (d.w.z. vlak bij een filter of een pomp). Let erop dat de verwarmer te allen tijde ten minste tot aan het indicatieteken "minimumwaterniveau" in het water steekt.
4. Na installatie van de aquariumverwarmer de netstekker in het stopcontact steken. Het duurt enkele minuten voordat de thermostaat de watertemperatuur heeft geregistreerd. Bij een afwijking van de gewenste temperatuurinstelling met  $\pm 0,25$  graden Celsius schakelt de aquariumverwarmer zichzelf automatisch uit of in. Op die manier houdt de Tetra HT aquariumverwarmer het water automatisch op het gewenste niveau. Het signaallampje geeft aan dat de verwarmer functioneert. Er kunnen soms onbeduidende verschillen optreden tussen de ingestelde temperatuur van de verwarmer en de op een aquariumthermometer aangegeven temperatuur.

## Onderhoud

Om een efficiënte verwarming te handhaven, moet u regelmatig de kalkafzetting van de glazen buis verwijderen, nadat u de verwarmer uit het stopcontact hebt gehaald en gedurende 15 minuten hebt laten afkoelen. Was hem vervolgens enkel met water en azijn. Gebruik geen schoonmaakproducten, oplosmiddelen of zuurhoudende producten.

## Veiligheidsvoorschriften

*Belangrijk!*

De HT automatische aquariumverwarmer mag niet eerder worden aangesloten op het elektriciteitsnet dan wanneer deze ten minste tot aan het indicatieteken "minimumwaterniveau" in het water steekt. Haal de stekker van de automatische aquariumverwarmer en van alle andere elektrische apparaten uit het stopcontact, voordat u uw handen om welke reden ook in het water stopt! Nadat de stekker uit het stopcontact werd gehaald, of voordat het waterniveau tot onder het indicatieteken "minimumwaterniveau" wordt verlaagd, moet de automatische aquariumverwarmer nog 15 minuten in het aquarium blijven zitten. De HT automatische aquariumverwarmer is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. De aansluitkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Zorg ervoor dat het waterniveau niet onder het indicatieteken "minimumwaterniveau" zakt.

## 2 Jaar Garantie

Dankzij moderne fabricagetechnieken, kwaliteitsvolle onderdelen en een strenge kwaliteitscontrole verlenen wij twee jaar garantie op de Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT-regelverwarming, te rekenen vanaf de datum van aankoop. De garantievergoeding heeft betrekking op alle essentiële mankementen van het toestel waarvan kan worden aangetoond dat ze te wijten zijn aan fabricagefouten. In dat geval zullen wij het toestel vervangen door een foutloos exemplaar of het opgestuurde toestel gratis herstellen. Uitsluitend van garantie zijn verkeerd gebruik, het stukgaan van de glazen buis of schade die door het toestel werd veroorzaakt.

Deze fabricagegarantie staat los van de bestaande garantieclaims tegenover de handelaar/verkoper. Bij klachten kunt u zich mits het voorleggen van het aankoopbewijs rechtstreeks wenden tot uw speciaalzaak of tot Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Duitsland.

# Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup>



HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300

## Istruzioni per l'uso

Gentile Cliente,

precisione, sicurezza ed affidabilità sono criteri importanti per la scelta di un riscaldatore per acquari. Con il termoriscaldatore Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup>, testato TÜV, avete fatto la scelta giusta. I termoriscaldatori Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> rispondono alle più alte esigenze e nel contempo convincono per la loro praticità d'uso. Per l'installazione e la messa in funzione leggete le seguenti istruzioni d'uso:

1. Fissate le ventose in dotazione sul termoriscaldatore HT nei punti previsti (vedi figura).
2. Impostate con l'apposita vite (1) la temperatura desiderata (2).
3. Fissate il termoriscaldatore Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> in posizione verticale nell'acquario (vedi figura). Per ottenere una regolazione ottimale della temperatura, posizionate il termoriscaldatore in un punto con una costante circolazione dell'acqua (vicino alla pompa o al filtro). Verificate che il termoriscaldatore sia sempre immerso nell'acqua almeno fino al segno di "minimum water level".
4. Una volta installato il termoriscaldatore, inserite la spina nella presa di corrente. Per registrare la temperatura dell'acqua il termostato impiega alcuni minuti. Quando la temperatura effettiva dell'acqua si discosta di  $\pm 0,25$  °C dal valore impostato, automaticamente il riscaldatore si accende o si spegne. In questo modo il termoriscaldatore Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT mantiene automaticamente costante la temperatura desiderata. La spia luminosa di controllo accesa indica che l'apparecchio sta riscaldando. Il termoriscaldatore Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT è munito di un termostato di precisione ed è estremamente affidabile. Possono saltuariamente verificarsi differenze esigue tra il valore impostato sul termoriscaldatore e la temperatura indicata da un comune termometro per acquari.

## Manutenzione

Per mantenere efficiente il termoriscaldatore, pulire periodicamente la provetta di vetro rimuovendo le incrostazioni di calcare. Prima si stacca il termoriscaldatore dalla corrente e dopo averlo fatto raffreddare per 15 minuti lo si pulisce soltanto con acqua e aceto. Non usare detersivi, solventi o acidi.

## Norme di sicurezza

*Importante!*

Il termoriscaldatore HT deve essere collegato alla rete elettrica soltanto quando è immerso almeno fino al segno di "minimum water level". Prima di mettere le mani nell'acqua per qualunque motivo, scollegate dalla rete elettrica il termoriscaldatore e tutti gli altri accessori elettrici! Una volta interrotta l'alimentazione elettrica, il termoriscaldatore dovrebbe permanere per 15 minuti nell'acquario prima di essere estratto o prima di abbassare il livello dell'acqua sotto il segno di "minimum water level". Il termoriscaldatore HT può essere utilizzato solo in locali chiusi. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. In caso di danneggiamento l'apparecchio non può più essere utilizzato. Fate attenzione che il livello dell'acqua non scenda sotto il segno di "minimum water level" sul termoriscaldatore.

## Garanzia 2 anni

Grazie a moderni procedimenti di produzione, componenti pregiati e severi controlli della qualità, forniamo per il termoriscaldatore Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT una garanzia di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto. Le prestazioni della garanzia si riferiscono a tutti i difetti determinanti dell'apparecchio palesemente riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia prevede, a nostra discrezione, la sostituzione con un apparecchio perfettamente funzionante o la riparazione gratuita dell'apparecchio difettoso.

La garanzia non è valida in caso di utilizzo errato o rottura della provetta di vetro, né copre danni causati dall'apparecchio.

Questa garanzia del produttore non incide sulle rivendicazioni di garanzia nei confronti del commerciante/rivenditore.

In caso di reclami rivolgetevi, presentando lo scontrino, direttamente al vostro negoziante di fiducia oppure a Tetra Italia, Via Ludovico il Moro 6, 20080 BASIGLIO (MI).

Tetra Italia S.r.l.  
Via Ludovico il Moro, 6  
20080 BASIGLIO (MI)  
www.tetra.net

Numero Verde  
**800-257496**

**Tetra**

# Tetra<sup>tec</sup>®



HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300

## Información para el usuario

Estimado cliente:

Precisión, seguridad y fiabilidad son criterios importantes a la hora de decidirse por una calefacción de acuario. Con el termocalentador Tetra<sup>tec</sup>®, homologado por el TÜV alemán, usted ha acertado en su elección. Los termocalentadores Tetra<sup>tec</sup>® corresponden a máximas exigencias y convencen al mismo tiempo por la comodidad de su manejo. Para la instalación y la puesta en marcha, observe por favor las siguientes instrucciones de uso:

1. Fijar las ventosas incluidas en los puntos previstos del termocalentador HT (ver figura).
2. Con el botón (1) regular la temperatura deseada (2).
3. Fijar el termocalentador Tetra<sup>tec</sup>® verticalmente en el acuario (ver figura). Para que la regulación de la temperatura sea óptima, colocar el calentador allí donde el agua circula constantemente (cerca de una bomba o de un filtro). Preste por favor atención a que el calentador permanezca siempre sumergido hasta el nivel mínimo de agua „minimum water level“.
4. Una vez instalado el calentador, conectarlo a la red. Transcurren algunos minutos hasta que el termostato haya registrado la temperatura del agua. Cuando se produce una discrepancia de  $\pm 0,25$  °C de la temperatura fijada, el aparato se conecta o desconecta automáticamente. Así, el termocalentador Tetra HT se ocupa automáticamente de que se mantenga la temperatura deseada. El piloto de control encendido indica que el aparato está calentando. El termocalentador Tetra HT está provisto de un termostato de precisión y es extremadamente preciso. Ocasionalmente, puede haber ligeras diferencias entre la temperatura regulada en el calentador y la indicada por un termómetro de acuario convencional.

## Mantenimiento

Para un calentamiento siempre eficiente, limpie periódicamente el tubo de vidrio para eliminar los depósitos de cal. Para ello, desconéctelo de la red y sáquelo después de haberlo dejado enfriar durante 15 minutos. Después, límpielo con agua y vinagre. No use detergentes, disolventes o ácidos.

## Instrucciones de seguridad

*¡Importante!*

Sólo conecte el termocalentador HT a la red cuando está sumergido hasta la marca del nivel mínimo de agua. ¡Antes de meter la mano en el agua por el motivo que sea, desenchufe el termocalentador y todos los demás aparatos eléctricos! Una vez desconectada la corriente, el calentador debería permanecer durante 15 minutos en el acuario antes de sacarlo o antes de reducir el agua a un nivel inferior al marcado como mínimo. El termocalentador HT sólo debe utilizarse en acuarios de interior.

El cable de conexión no puede sustituirse. Si está dañado, deseche el aparato. Preste atención a que el nivel del agua no caiga por debajo de la marca del nivel mínimo de agua.

## 2 años de garantía

Gracias a modernas tecnologías de fabricación, a componentes de gran calidad y a un muy riguroso control de la calidad, el termocalentador Tetra<sup>tec</sup>® HT tiene dos años de garantía, contados a partir de la fecha de compra. La garantía se refiere a todos los defectos esenciales del aparato que, de forma probada, son debidos a fallos del material o de la fabricación. Se prestará, a nuestra elección, mediante reposición por un aparato en perfecto estado o reparación sin coste del aparato enviado.

No ha lugar a garantía alguna en caso de manejo inapropiado, rotura del tubo de vidrio y por los daños causados por el aparato.

En caso de reclamación, diríjase por favor directamente, presentando el comprobante de la compra, a su tienda especializada o bien a la Tetra GmbH, Servicio al Cliente, Apdo. 15 80, 49304 Melle.

## Instruções de utilização

Caro cliente,

Precisão, segurança e fiabilidade, são os critérios essenciais na escolha de um aquecedor para aquário. Fez uma boa escolha ao comprar um aquecedor Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> aprovado pela TÜV. Os aquecedores Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> com regulação, cumprem as mais altas exigências de qualidade e distinguem-se pela facilidade de utilização.

Siga as seguintes instruções para instalar e ligar o seu aquecedor Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup>:

1. Fixe as ventosas fornecidas nas zonas previstas no corpo do aquecedor (veja o desenho).
2. Regule o aquecedor para a temperatura desejada (2) com a ajuda do botão de regulação (1).
3. Fixe o aquecedor Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> verticalmente numa parede do aquário, com a ajuda das ventosas (veja o desenho). Para assegurar uma perfeita distribuição da temperatura no aquário, instale o aquecedor numa zona onde a água circule continuamente (por exemplo, perto de um filtro ou de uma bomba de ar). O aquecedor deve estar sempre submerso até à marca "minimum water level". (3).
4. Depois de instalado no aquário, o aquecedor deve ser ligado à corrente. Serão necessários alguns minutos até o termostato registar a temperatura da água. O aparelho liga e desliga automaticamente quando se verifica uma diferença de  $\pm 0,25$  graus Célsius entre a temperatura regulada no termostato e a temperatura da água. A lâmpada testemunho acende quando o aparelho está na fase de aquecimento. O aquecedor Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT dispõe de um termostato de precisão que lhe garante uma grande fiabilidade. No entanto, poderão ocorrer variações mínimas entre a temperatura fixada no aquecedor e a temperatura indicada pelo termómetro do aquário.

## Manutenção

Para manter um aquecimento eficaz, limpe periodicamente o tubo de vidro para retirar os depósitos de calcário, desligando primeiro o aquecedor e retirando-o da água depois de o deixar arrefecer durante 15 minutos. Lave o aquecedor só com água e vinagre. Não use detergentes, solventes ou ácidos.

## Instruções de segurança

*Importante!*

O aquecedor HT só deve ser ligado à corrente depois de estar submerso até à marca de nível mínimo. Antes de mergulhar as mãos na água, desligue o aquecedor e todos os outros aparelhos eléctricos existentes no aquário! O aquecedor deve ficar dentro de água durante 15 minutos depois de ter sido desligado da corrente ou antes de se baixar o nível da água abaixo da marca de nível mínimo. O aquecedor HT foi projectado só para ser usado em aquários que estejam dentro de casa. A cabeça de regulação não pode ser substituída. Se a cabeça de regulação estiver danificada, o aparelho deve ser posto de parte. O nível da água não deve descer abaixo da marca de nível mínimo.

## 2 anos de garantia

Graças às modernas técnicas de fabrico, aos componentes de alta precisão e ao mais rigoroso controle de qualidade, os Aquecedores Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT têm dois anos de garantia, a contar da data de compra. A garantia abrange todos os defeitos de material e de fabrico do aparelho. Cabe à Tetra decidir se o aparelho avariado é substituído ou reparado gratuitamente. A garantia não inclui a utilização incorrecta do aparelho, a quebra do tubo de vidro ou os danos provocados pelo aparelho.

Esta garantia não abrange as reclamações por parte do comerciante/vendedor.

Em caso de reclamação, dirija-se directamente ao seu revendedor, fazendo-se acompanhar da prova de compra, ou contacte o Serviço de Apoio a Clientes da Tetra GmbH, Postfach 15 80; 49304 Melle.

# Tetratec®

HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300



## Bruksanvisning

Kära kund!

Precision, säkerhet och tillförlitlighet är viktiga kriterier vid val av akvarievärmare.

Med Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> TÜV-certifierade doppvärmare har du gjort ett bra val. Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> doppvärmare uppfyller högsta möjliga krav men är samtidigt ytterst användarvänlig.

Var vänlig och följ följande driftsanvisning vid installation och idrifttagning:

1. Fäst medföljande sugkoppar på de för ändamålet ämnade ställen på HT-doppvärmaren (se bild).
2. Ställ in önskad temperatur (2) med justeringsknappen (1).
3. Placera Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> doppvärmare lodrät i akvariet (se bild). För att åstadkomma bästa möjliga temperaturreglering, skall värmaren placeras där vattnet alltid är i rörelse (i närheten av en pump eller ett filter). Se till att värmaren alltid är nedsänkt till åtminstone "minimum water level".
4. Efter installation av värmaren kan kontakten anslutas till ett uttag. Det dröjer några minuter tills termostaten registrerar temperaturen i vattnet. Vid avvikelser på  $\pm 0,25$  grader celcius från den önskade temperaturen, slår apparaten automatiskt till eller från. På så vis garanterar Tetra HT doppvärmare automatiskt att den önskade temperaturen bibehålls. När kontroll-lampan är tänd betyder det att apparaten värmer. Tetra HT doppvärmare innehåller en precisionstermostat och är ytterst exakt. Det kan förekomma obetydliga avvikelser mellan temperaturinställningen på värmaren och temperaturvisningen på en konventionell akvarietermometer.

## Underhåll

För att värmaren ska arbeta effektivt, bör glasröret kalkas av regelbundet. Dra först ut kontakten till värmaren, och låt den svalna i 15 minuter innan du tar ut glasröret. Rengör det med endast vatten och vinäger. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller syror.

## Säkerhetsföreskrifter

*Viktigt!*

HT-doppvärmaren får endast anslutas till ett uttag efter att ha sänkts ner till "minimum water level". Före ingrepp i vattnet skall doppvärmaren och alla andra elektriska apparater skiljas från elnätet! Efter att ha stängts av bör doppvärmaren stanna kvar i akvariet i 15 minuter innan den blir uttagen, eller vattennivån minskas till under "minimum water level"-markeringen. HT-doppvärmaren bör endast användas i inomhusakvarier.

Anslutningskabeln kan inte bytas ut. Vid skador på kabeln får apparaten inte längre användas. Se till att vattennivån aldrig sjunker under "minimum water level".

## 2 års garanti

Tack vare modern produktionsteknik, komponenter av hög kvalitet och strikt kvalitetskontroll kan vi ge två års garanti för Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT doppvärmare, räknat från inköpsdatum. Garantin omfattar alla väsentliga fel på apparaten som har uppkommit på grund av material- eller fabrikationsfel. Vi kan välja att antingen skicka en ny fungerande produkt, eller att kostnadsfritt reparera den inskickade produkten.

Vid felaktig användning, krossade glasrör och vid skador som orsakats av apparaten gäller garantin ej.

Denna tillverkargaranti påverkar inte eventuella garantianspråk gentemot återförsäljaren. För reklamation kontakta er fackhandel eller Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Tyskland. Bifoga alltid kvittot.

## Vejledning

Kære kunde,

Præcision, sikkerhed og pålidelighed er vigtige kriterier ved valg af opvarmning til akvariet. Med den TÜV-kontrollerede Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> termostatvarmer har De truffet det rigtige valg. Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> termostatvarmeren lever op til de højeste krav og overbeviser samtidig med sin brugervenlighed. Bemærk venligst følgende anvisninger ved installation og ibrugtagning:

1. De vedlagte sugekopper monteres på de dertil beregnede steder på HT-termostatvarmeren (se figuren).
2. Med justeringsknappen (1) indstilles den ønskede temperatur (2).
3. Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> termostatvarmeren fastgøres lodret i akvariet (se figuren). For at opnå den bedst mulige styring af temperaturen, placeres varmeren, hvor vandet hele tiden cirkulerer (i nærheden af en pumpe eller et filter). Sørg venligst for at varmeren altid mindst er dyppet ned i vandet til „minimum water level“ (minimum vandstand).
4. Efter installation af varmeren sættes stikket i stikkontakten. Det varer nogle minutter, inden termostaten har registreret vandets temperatur. Ved en afvigelse på  $\pm 0,25$  grader Celsius fra den ønskede temperaturindstilling kobler apparatet automatisk til hhv. fra. På den måde sørger Tetra HT termostatvarmeren automatisk for at holde den ønskede temperatur. Lys i kontrollampen viser, at apparatet varmer i øjeblikket. Tetra HT termostatvarmeren har en præcisionstermostat og er særdeles nøjagtigt. Der kan lejlighedsvis opstå ubetydelige forskelle mellem varmerens temperaturindstilling og visningen på et traditionelt akvarie-termometer.

## Vedligeholdelse

For at sikre en effektiv opvarmning, skal glasrøret lejlighedsvis renses for forkalkning. Tag stikket ud af stikkontakten, lad varmeren køle af i ca. 15 minutter, tag den op og rengør den med vand og eddike. Brug ikke vaskemidler, opløsningsmidler eller syre.

## Sikkerhedsforskrifter

*Vigtigt!*

HT-termostatvarmeren må kun forbindes med lysnettet, når den er dyppet ned i vandet til „minimum water level“. Før der gribes ned i vandet uanset formålet skal termostatvarmeren og alle andre elektriske apparater adskilles fra lysnettet! Efter afbrydelsen af strømmen, skal varmeren forblive i akvariet i 15 minutter, før den tages op, eller før vandstanden sænkes under „minimum water level“. HT-termostatvarmeren bør kun anvendes til indendørs akvarier. Elektricitetsledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges skal apparatet kasseres. Kontroller at vandstanden ikke falder under markeringen „minimum water level“.

## 2 års garanti

Takket være moderne produktionsmetoder, fremragende materialer og den strengeste kvalitetskontrol giver vi to års garanti på Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup> HT termostatvarmeren, regnet fra købsdatoen. Garantien gælder for alle væsentlige mangler ved apparatet, som bevisligt skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Den ydes efter vores valg gennem erstatningslevering af et fejlfrit apparat eller gennem gratis reparation af det indsendte apparat.

Garantien bortfalder ved ukorrekt behandling, ødelæggelse af glasrøret og ved skader, som er forårsaget af apparatet.

Denne producent-garanti berører ikke den reklamationsret, som består overfor forhandleren/sælgeren.

I tilfælde af reklamationer bedes De med fremvisning af kvitteringen rette henvendelse til Deres forhandler eller til Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Tyskland.



# Tetratec®



HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300

## Informacje o zastosowaniu

Szanowny Kliencie!

Precyzja, pewność oraz niezawodność to bardzo ważne kryteria, którymi powinniśmy się kierować przy wyborze sprzętu technicznego do akwarium. Decydując się na sprawdzony produkt Tetratec® - Grzałkę HT, dokonaliście Państwo właściwego wyboru. Odpowiada on najwyższym wymaganiom i charakteryzuje się łatwością obsługi.

Przed instalacją należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki pomagające w sposób właściwy zamontować i używać Grzałkę HT Tetratec®:

1. Załączone przyssawki Grzałki HT należy umieścić w przeznaczonym do tego miejscu (zobacz rys.)
2. Specjalną pokrętką do nastawiania (1) ustawiamy temperaturę (2)
3. Grzałkę HT Tetratec® należy umieścić w akwarium w pozycji pionowej (zobacz rys.). W celu uzyskania odpowiedniej temperatury grzałkę należy umieścić w miejscu ciągłej cyrkulacji wody (najlepiej w pobliżu wylotu wody z filtra). Grzałkę powinniśmy zanurzyć do zaznaczonego poziomu "minimum water level".
4. Po zainstalowaniu grzałki podłączamy ją do źródła prądu. Po kilku minutach termostat wyreguluje temperaturę wody. Przy wahaniami o 0,25 stopni Celsjusza od ustawionej temperatury urządzenie się automatycznie włącza lub wyłącza. W ten sposób grzałka firmy Tetra zadba o zachowanie stałej temperatury. Świecąca lampka oznacza, że grzałka właśnie się włączyła. Grzałka HT firmy Tetra posiada bardzo dokładny termostat. Czasem jednak może się zdarzyć, że dojdzie do nieznacznych wahań pomiędzy ustawioną temperaturą grzałki a wyświetlaczem termometru.

## Konserwacja

Aby zapewnić odpowiednie działanie grzałki należy okresowo oczyszczać szklaną rurkę z osadów wapiennych, przy czym należy najpierw odłączyć grzałkę od prądu, odczekać 15 minut aż do jej schłodzenia, wyjąć ją z wody, a następnie oczyścić przy pomocy wody i octu. Nie używać detergentów, rozpuszczalników lub kwasów.

## Przepisy bezpieczeństwa

*Ważna uwaga!*

Grzałkę z termostatem HT należy podłączyć do sieci wyłącznie po uprzednim zanurzeniu jej do głębokości oznaczonej jako minimalny poziom wody. Przed włożeniem ręki do wody w akwarium należy odłączyć od sieci grzałkę i wszelkie inne urządzenia elektryczne! Po odłączeniu grzałki od sieci należy odczekać 15 minut; dopiero wtedy można ją zdemontować lub zredukować poziom wody poniżej oznaczonego minimalnego poziomu. Grzałkę HT należy używać wyłącznie w akwariach ustawionych wewnątrz pomieszczeń.

Przewodu elektrycznego nie da się wymienić. W razie jego uszkodzenia urządzenie należy złomować. Należy także sprawdzać, czy poziom wody nie opada poniżej oznaczonego minimalnego poziomu.

## 2 lata gwarancji

Dzięki nowoczesnym technikom wytwarzania, częściom wysokiej jakości oraz najdokładniejszej kontroli jakości zapewniamy 2 lata gwarancji na Grzałkę Tetratec® HT, licząc od daty jej zakupu. Warunki gwarancji odnoszą się do wszystkich usterek urządzenia, powstałych na skutek wad materiału lub gdy wada wystąpiła z winy producenta.

Z naszej strony możemy zapewnić wymianę części urządzenia lub bezpłatną naprawę przesłanego nam urządzenia.

Reklamacja nie zostanie uznana w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia, rozbicia szklanej osłony, oraz szkód nie powstałych z winy urządzenia.

Niniejsza gwarancja producenta nie dotyczy szkód powstałych z winy pośredników handlowych oraz sprzedawców.

Składając reklamację oraz okazując dowód zakupu prosimy zwrócić się bezpośrednio do sprzedawcy lub do firmy Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80; 49304 Melle.



## Informace k návodu na použití

Vážený zákazníku, přesnost, bezpečnost, a spolehlivost jsou základními kritérii při výběru topení do akvária. S regulovatelným topným tělesem Tetratec®, ověřeným TÜV (Spolek pro technickou kontrolu) jste učinili správnou volbu. Regulovatelná topná tělesa Tetratec® odpovídají nejvyšším požadavkům a zároveň jsou nenáročná na obsluhu. Prosíme, při instalaci a uvádění do provozu dbejte následujícího návodu k obsluze:

1. Připojené přísavky upevněte na určených místech HT regulovatelného topného tělesa (viz vyobrazení).
2. Nastavovacím knoflíkem (1) nastavte požadovanou teplotu (2).
3. Regulovatelné topné těleso Tetratec® upevněte v akváriu svisle (viz vyobrazení). Abyste dosáhli co nejlepší regulace teploty, umístěte topné těleso tam, kde voda neustále cirkuluje (poblíž čerpadla nebo filtru). Prosíme, dbejte na to, aby topné těleso vždy zůstávalo ponořeno do "minimum water level" (minimální výška vodní hladiny).
4. Po instalaci topného tělesa zasuňte elektrickou zástrčku do síťové zásuvky. Potrvá to několik minut, než termostat zaregistruje teplotu vody. Při odchylkách  $\pm 0,25$  stupně Celsia od nastavené požadované teploty se zařízení automaticky vypne, popřípadě zapne. Tak se Tetra HT regulovatelné topné těleso automaticky stará o udržování požadované teploty. To, že kontrolní světélko svítí, znamená, že zařízení je momentálně v provozu a topí. HT regulovatelné topné těleso Tetra v sobě má zabudovaný přesný termostat a je extrémně přesné. Příležitostně může docházet k nevýznamným odchylkám mezi nastavením teploty topného článku a údaji na běžném akvarijním teploměru.

## Údržba

Aby se zachovalo efektivní vytápění, provádějte periodické čištění skleněné trubice od usazenin vodního kamene, a to tak, že nejprve odpojte topné těleso, necháte jej 15 minut vychladnout, vyjměte jej a poté trubici vyčistěte pouze vodou a octem. Nepoužívejte detergenty, rozpouštědla nebo kyseliny.

## Bezpečnostní předpisy

### *Důležité!*

Regulovatelné topné těleso HT smí být připojeno do sítě pouze tehdy, když je ponořeno nejméně do úrovně minimální výšky vodní hladiny. Předtím, než se rukou dotknete z jakéhokoliv důvodu vody, odpojte regulovatelné topné těleso a všechna ostatní zařízení od sítě! Před vyjmutím nebo snížením vodní hladiny pod minimální výšku vodní hladiny regulovatelné topné těleso odpojte a ponechte je v akváriu 15 minut. Regulovatelné topné těleso se smí používat pouze v akváriích určených pro vnitřní prostory.

Přívodní vedení nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození vedení, je třeba celé zařízení zlikvidovat. Dbejte na to, aby stav vody neklesl pod minimální výšku vodní hladiny.

## 2 roky záruka

Díky moderním výrobním technologiím, vysoce kvalitním součástkám a té nejpřísnější kontrole jakosti poskytujeme na Tetratec® HT regulovatelné topné těleso dvouletou záruční lhůtu, která začíná datem koupě. Poskytnutí záruky se vztahuje na všechny podstatné vady přístroje, které vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je poskytnuta dle naší volby buď náhradní dodávkou nezávadného přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje. K vypovězení záruční lhůty dojde v případě nepřiměřeného zacházení, rozlomení skleněné trubice a v případě poškození způsobených přístrojem.

Tyto záruky výrobce neovlivňují nároky na záruční plnění vzniklé vůči obchodníkovi/prodejci. Při reklamaci se prosím obraťte s dokladem o koupi přímo na vašeho specializovaného obchodníka nebo na Tetra GmbH, Kundenservice (Zákaznický servis), Postfach 15 80, 49304 Melle, Německo.

# Tetra<sup>®</sup>tec

# RUS

HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300

## Инструкция по эксплуатации

Уважаемый покупатель,

поздравляем Вас с приобретением автоматического аквариумного терморегулятора

Тетратек ХТ. Терморегуляторы Тетратек ХТ, прошедшие сертификацию TÜV, изготовлены из высококачественных

материалов и отвечают всем необходимым требованиям для регулирования температуры воды в аквариуме.

Вы можете быть уверены в его точности, надежности, безопасности. Терморегулятор прост в использовании:

единожды установите необходимую температуру и получайте удовольствие от аквариума.

Пожалуйста, при установке и эксплуатации терморегулятора Тетратек ХТ следуйте приведенной ниже инструкции:

1. Прикрепите присоски, входящие в комплект, к предусмотренным местам на терморегуляторе (см. рисунок).
2. Установите желаемую температуру (2), используя шарообразную ручку (1).
3. Установите терморегулятор в аквариуме при помощи присосок (см. рисунок). Для наилучшего регулирования температуры выберите место с постоянной циркуляцией воды (например, рядом с фильтром или помпой).  
Отметка "минимального уровня воды" ("minimum water level") должна всегда находиться ниже поверхности воды.
4. После установки терморегулятора подключите его к сети. Термостату требуется несколько минут для определения текущей температуры воды. Терморегулятор включается и выключается при отклонении от желаемой температуры на  $\pm 0.25$  °C – так происходит поддержание необходимой температуры воды. Включенная контрольная лампочка сигнализирует о включенном терморегуляторе. Иногда возможны незначительные отклонения в показаниях термометра и установленной температуры на терморегуляторе.

## Уход за оборудованием

Для обеспечения полноценной терморегуляции периодически чистите стеклянную колбу от налета с использованием воды и уксуса. За 15 минут до чистки прибор необходимо отключить и дать ему остыть в аквариуме. Не используйте для чистки моющие средства, какие-либо растворители или кислоту.

## Правила безопасности

**Внимание!**

Подключайте терморегулятор к сети только после погружения ниже отметки "минимального уровня воды" ("minimum water level"). Прежде чем опустить руки в аквариум, отключите все электрические приборы! Перед тем как достать терморегулятор из воды, при частичной или полной замене воды его необходимо отключить и оставить в аквариуме на 15 минут. Терморегулятор должен быть использован в аквариумах только внутри помещений.

Шнур электропитания не подлежит демонтажу, и при его повреждении необходимо прекратить эксплуатацию терморегулятора. Отметка "минимального уровня воды" ("minimum water level") всегда должна быть ниже поверхности воды.

## Гарантия на 2 года

Благодаря современным технологиям производства, высококачественным деталям и строгому контролю качества, мы предоставляем на Терморегулятор Тетратек ХТ два года гарантии, начиная от даты покупки. Гарантийные обязательства распространяются на все существенные дефекты прибора, причиной которых доказуемо являются дефекты материала или изготовления. Они выполняются по нашему выбору посредством либо замены на исправный прибор, либо бесплатного ремонта присланного прибора. Гарантийные обязательства не включают в себя использование прибора не по назначению, разбитые стеклянные трубки и ущерб, причиненный прибором.

Данная гарантия производителя не подразумевает обязательств по обязательному приему товара, которые возложены на продавца.

В случае рекламации, просим обращаться с предъявлением чека на покупку прямо в Ваш специализированный магазин или в сервисную службу фирмы Тетра ГмбХ: Тетра ГмбХ, Кунденсервис, Постfach 15 80, 49304 Мелле, Германия (Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Deutschland).

## Технические характеристики

Наименование	Объем аквариума	Потребляемая мощность
Тетратек <sup>®</sup> ХТ25	10-25 л.	25 Ватт
Тетратек <sup>®</sup> ХТ50	25-60 л.	50 Ватт
Тетратек <sup>®</sup> ХТ75	60-100 л.	75 Ватт
Тетратек <sup>®</sup> ХТ100	100-150 л.	100 Ватт
Тетратек <sup>®</sup> ХТ150	150-225 л.	150 Ватт
Тетратек <sup>®</sup> ХТ200	225-300 л.	200 Ватт
Тетратек <sup>®</sup> ХТ300	300-450 л.	300 Ватт

Источник питания: 230В/50Гц

## Комплект поставки

Аквариумный терморегулятор  
(с нераздельным шнуром электропитания) – 1 шт.  
Присоски – 2 шт.  
Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

Произведено в Польше.



AЮ64

Импортеры на территории Российской Федерации:  
ЗАО "Аква Лого", ул. Профсоюзная, д.119, корп.2,  
г. Москва, 117647, Россия  
ООО "АКВА ПЛЮС", ул. Коли Томчака, д.10,  
г. Санкт-Петербург, 196084, Россия.

Производитель:  
Тетра ГмбХ, Германия,  
Д-49304, Мелле, Херрентейк 78.  
[www.tetra.net](http://www.tetra.net)

# Tetra

# Tetra<sup>tec</sup><sup>®</sup>



HT 25 / HT 50 / HT 75 / HT 100 / HT 150 / HT 200 / HT 300

## 使用說明

恭喜您購買德彩自動控溫加溫器，這個加溫器採用最高品質物料，運用最新加溫技術製成，可確保產品的準確性，可靠性與安全性。簡單操作的加溫器使您在設定後就可輕鬆維持水溫，享受水族之樂。

安裝使用您的德彩自動控溫加溫器時，請注意以下說明：

1. 壓緊內附吸盤於加溫器上所示之處(請見圖)
2. 調整轉鈕(1)至希望設定之溫度(2)
3. 利用吸盤將加溫器固定於水箱(圖3)，為確保最佳控溫效果，請將加溫器置於水流循環處(如靠近過濾器或幫浦)。請注意加熱器上之最低水位刻度需隨時浸入水內。
4. 安裝完畢後，插上電源。加溫器需數分鐘以紀錄水溫。當水溫與所設定溫度相差 $0.25^{\circ}\text{C}$ 時，加溫器會自動開或關。藉此德彩自動控溫加溫器可自動地控制希望的水溫。當加溫器加熱時，控制燈會亮。加溫器設定的溫度與水族箱溫度計顯示的溫度有可能有些微差異。

**保養方法:** 為維持加熱功效，定期清潔很重要。先關掉加溫器電源，待冷卻15分鐘後將玻璃管移出用醋加水清洗管上鈣化物。勿使用清潔劑、溶劑或酸性物質清洗。

## 安全規範

### 注意

當德彩自動控溫加溫器上最低水位刻度完全浸入於水內時才可將電源接上。

要將手置於水族箱內前需關掉加溫器及其他電子設置！

要移動加溫器時需先關掉電源至少15分鐘。

加溫器只能用於室內水族缸。

連接線不可更換。如連接線破損時應廢棄此加溫器。

確認水族箱內水位高於加熱器上標示最低水位。

## 2年保證期

(請見內附保證卡)

德彩自動控溫加溫器的現代化製作技術，高品質原物料及品管保證採購後2年保固。請妥善保存保證卡並需於維修時出示。產品正常耗損或不當使用並不在保固範圍內。有任何問題請直接與經銷商或總公司聯絡 Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Germany